

Einladung an die Bevölkerung / Invitation aux habitants

## Der Naturpark Obersauer: Zukunftsperspektiven

Le Parc Naturel de la Haute-Sûre:  
perspectives d'avenir



> **Infoveranstaltung /  
Séance d'information**  
23/10/2013, 19h30  
Schloss Wiltz / Château

> **Workshop „Feedback“**  
14/11/2013, 19h00  
Palsbau Noertrange

### Sie wohnen in einer der 4 aktuellen Gemeinden des Naturparks oder in Wiltz und möchten sich an der Weiterentwicklung des Naturparks beteiligen?

Dann besuchen Sie uns bei der Infoveranstaltung am 23. Oktober oder nehmen Sie am 14. November am Feedback-Workshop teil.

Ausserdem können alle Einwohner des zukünftigen Naturparks regelmässig aktiv an der Naturpark-Arbeit und an der Weiterentwicklung des Naturparks teilnehmen:

- als Mitglied des Naturpark-Beirats (Commission consultative)
- als punktueller Teilnehmer an projektgebundenen Arbeitsgruppen und Workshops.

### Interessiert?

**Wir bitten um Anmeldung für  
Infoveranstaltung und/oder Workshop  
(spätestens bis 2 Tage vor dem Event).**

### *Vous habitez dans l'une des 4 communes du Parc Naturel ou à Wiltz? Vous souhaitez participer au développement du Parc Naturel?*

*Alors rendez-nous visite le 23 octobre ou participez au  
workshop du 14 novembre.*

*De même, tous les habitants du futur Parc Naturel  
peuvent participer régulièrement au travail et au  
développement du Parc:*

- *comme membre de la commission consultative*
- *comme participant ponctuel à divers groupes de  
travail et workshops relatifs aux projets.*

### **Intéressés?**

***Nous vous demandons de bien  
vouloir vous inscrire pour la séance  
d'information et/ou le workshop (au  
plus tard 2 jours avant l'évènement).***

*Une traduction de la langue luxembourgeoise/ française  
sera assurée. La version intégrale en langue française de  
ce flyer peut être consultée sur notre site internet [www.naturpark-sure.lu](http://www.naturpark-sure.lu).*



### **Naturparkzentrum**

15 route de Lultzhausen  
L - 9650 Esch-sur-Sûre  
Tél. +352 89 93 31-1  
Fax +352 89 95 20  
[info@naturpark-sure.lu](mailto:info@naturpark-sure.lu)  
[www.naturpark-sure.lu](http://www.naturpark-sure.lu)



**Naturpark Öewersauer**



**wiltz**  
Capitale des Ardennes

Der Naturpark Obersauer stellt sich zur Zeit für die nächsten 10 Jahre neu auf. Wie wird der Naturpark in Zukunft aussehen? Welches sind seine prioritären Projekte?

Auch soll die Stadt Wiltz zum Naturpark beitreten. Die Beitrittsgespräche verlaufen sehr konstruktiv und werden voraussichtlich Ende des Jahres abgeschlossen sein.

In den vergangenen Monaten haben die Verantwortlichen des Naturparks und der Gemeinde Wiltz ein Konzept zur Weiterentwicklung des Naturparks erstellt.

Dieses möchten wir Ihnen als Bevölkerung nun am 23. Oktober bei der Infoveranstaltung vorstellen und ihr Feedback zum Konzept beim Workshop vom 14. November einholen.

## Was ist der Naturpark Obersauer?

### Leitbild

Der Naturpark Obersauer ist die Wasserregion Luxemburgs und ist in 7 Bereichen tätig: Tourismus, Kultur, Regionales Marketing, Landwirtschaft, Umweltbildung, Natur- und Landschaftsschutz, Landwirtschaft, Koordination und Vernetzung.

## Welche Neuheiten und Projekte wird es durch den Beitritt von Wiltz im Naturpark geben?

Tourismus: Netzwerk Elektro-Fahrräder, GPS-geführte Wanderungen, Naturpark-App, usw.

Kultur: Projekte für Kinder und Jugendliche, usw.

Regionales Marketing: Gemeinsame grafische Darstellung, dezentrale Infopoints zum Naturpark, usw.

Umweltbildung: Naturparkschule auch in den Grundschulen von Wiltz, Naturerlebnisführungen für Kinder und Erwachsene, usw.

Natur- und Landschaftsschutz: Beratungsstelle für Bürger und Gemeinden in Sachen Natur- und Umweltschutz, usw.

Landwirtschaft: gratis landwirtschaftliche Beratung, Weiterbildungsmaßnahmen, Teilnahme am Label „vum Séi“, usw.

Koordination und Vernetzung: Klimapakt in regionaler Abstimmung, regionales Web-Gis, usw.

*Le Parc Naturel prépare actuellement ses 10 prochaines années. Comment l'avenir du Parc Naturel se présentera-t-il? Quels seront ses projets prioritaires?*

*La Commune de Wiltz adhèrera probablement au Parc. Les pourparlers avancent de façon favorable et se termineront probablement vers la fin de l'année.*

*Au cours des derniers mois, les responsables du Parc Naturel et de la Commune de Wiltz ont élaboré un concept de développement pour le Parc.*

*Nous souhaiterons vous présenter ce concept lors de la séance d'information du 23 octobre à vous, à la population, et écouter votre feedback lors d'un workshop, le 14 novembre.*

## C'est quoi le Parc Naturel de la Haute-Sûre?

### Principe directeur

*Le Parc Naturel de la Haute-Sûre est la région de l'eau du Luxembourg. Il oeuvre dans 7 champs d'actions différents: tourisme, culture, marketing régional, éducation à l'environnement, protection de la nature et des paysages, agriculture, coordination et mise en réseau.*

## Quelles nouveautés et quels projets s'ajouteront-ils lors de l'adhésion de Wiltz au Parc Naturel?

*Tourisme: réseau de vélos électriques, promenades guidées par GPS, application web „Naturpark“ etc.*

*Culture: Projets pour enfants et jeunes, etc*

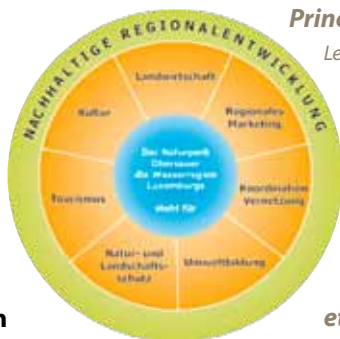
*Marketing régional: présentation graphique commune, infopoints décentralisés sur le Parc Naturel, etc.*

*Education à l'environnement: école du Parc aussi dans les écoles fondamentales de Wiltz, guidages nature pour enfants et adultes, etc.*

*Protection de la nature et des paysages: conseil aux citoyens et aux communes en matière de protection de la nature et de l'environnement, etc.*

*Agriculture: conseil agricole gratuit, formation continue, participation au label vum Séi, etc.*

*Coordination et mise en réseau: pacte climat en coopération régionale, web-SIG régional, etc.*



## ➤ Ausserdem wird der Naturpark Obersauer folgende erfolgreiche Projekte weiterführen:

Tourismus: Impulse setzen für neue Aktivitäten, insbesondere Schlecht-Wetteraktivitäten und Indoor, Anbieten von Naturerlebnisführungen, usw.

Kultur: Tuchfabrik Esch-Sauer, Kulturerlebnisangebote, Water-Art Festival, usw.

Regionales Marketing: Naturpark-Kalender, „Maart a Musik“ und sonstige Events, Naturpark-Zeitung, usw.

Umweltbildung: Solarboot, Eau'tomobile, Lehrpfade, usw.

Natur- und Umweltschutz: Umsetzung von Artenschutzprogrammen, Förderung der Flusspartnerschaften, usw.

Landwirtschaft: Förderung von Label- und Qualitätsprodukten („vum Séi“), Mitarbeit bei der Formulierung von Wasserschutzmaßnahmen und Förderprogrammen, usw.

Koordination und Vernetzung: Mitarbeit in Arbeitsgruppen zu naturparkrelevanten Themen in der Region sowie auf grenzübergreifender und nationaler Ebene, usw.

## ➤ Welche Vorteile hat der Naturpark für Wiltz?

Der Naturpark ist eine Region mit einem hochwertigen kulturellen und natürlichen Erbe. Er trägt als eine Art Qualitätssiegel für die Region dazu bei, regionale Besonderheiten und

Produkte, kulturelle und touristische Aktivitäten verstärkt zu vermarkten. Dadurch setzt der Naturpark zusätzliche wirtschaftliche Impulse und bietet den Bewohnern gleichzeitig eine verbesserte Lebensqualität. Der Naturpark ist also ein Instrument einer nachhaltigen Regionalentwicklung - sprich „Schutz“ und „Entwicklung“ als gleichrangige Aufgaben. In internationalen Studien wurde festgestellt, dass ein Naturpark ein hohes Potenzial an Wertschöpfung ermöglicht, insbesondere im Bereich Tourismus.

## ➤ Welche Vorteile hat der Beitritt von Wiltz für den Naturpark?

Wiltz ist als städtische Gemeinde gemäß dem Programme Directeur der Landesplanung vom 27. März 2003 als ein wichtiges regionales Zentrum im ländlichen Raum im Norden des Landes ausgewiesen. Die Gemeinde verfügt zudem über einen Eisenbahnanschluss, der den Zugang in den Naturpark unterstützen wird. Weiterhin stellt Wiltz mit seinem reichen Kultur- und Dienstleistungsangebot (Kulturzentrum Prabbeli, Kino, Museen, Krankenhaus, Lyzeum), sowie kulturhistorischen Besonderheiten (z.B. dem Schloss) eine Bereicherung für die Naturparkregion und dessen Attraktivität dar. Durch die Einbindung der Gemeinde in den Naturpark können insbesondere auch im touristischen und kulturellen Bereich Synergien geschaffen werden.

Durch die Erweiterung des Naturparks um die Gemeinde und Wiltz, wächst die Bevölkerung im Vergleich zum aktuellen Naturpark auf 10.800 Einwohner. Hierdurch werden mehr lokale und regionale Akteure von den Naturparkaktivitäten angesprochen, was es ermöglicht diese besser und effizienter zu organisieren und gleichzeitig mehr Menschen zu erreichen. Dies bedeutet eine Stärkung der gesamten Region und somit auch ihrer Position im Land und darüber hinaus.

## ➤ Welche Nachteile hat der Naturpark für seine Einwohner?

Der Naturpark hat KEINE Nachteile für die Einwohner! Es wird durch den Naturpark keine zusätzlichen gesetzlichen Einschränkungen geben. Dies liegt nicht in den Kompetenzen des Naturparks. Alle Projekte des Naturparks beruhen auf dem Prinzip der freiwilligen Teilnahme.

